KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2367/90

af 25. juli 1990

om anmeldelser, frister og udtalelser i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 om kontrol med virksomhedssammenslutninger

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med virksomhedssammenslutninger [1], særlig artikel 23,

under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962: Første forordning om anvendelse af bestemmelserne i Traktatens artikel 85 og 86 [2], senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 24,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968 om anvendelse af konkurrenceregler for transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje [3], senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 29,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86 af 22. december 1986 om fastsættelse af de nærmere retningslinjer for anvendelsen af Traktatens artikel 85 og 86 på søtransport [4], særlig artikel 26,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 af 14. december 1987 om fastsættelse af fremgangsmåden ved anvendelse af konkurrencereglerne på virksomheder i luftfartssektoren [5], særlig artikel 19,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Virksomhedssammenslutninger og Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål inden for Transport, Søtransport og Lufttransport, og

ud fra følgende betragtninger:

1. I henhold til artikel 23 i forordning (EØF) nr. 4064/89 er Kommissionen bemyndiget til at udstede gennemførelsesbestemmelser om form, indhold og andre enkeltheder i forbindelse med de i artikel 4 omhandlede anmeldelser, om fristerne i henhold til artikel 10 og om udtalelser fra interesserede parter i henhold til artikel 18;

2. forordning (EØF) nr. 4064/89 er baseret på princippet om, at sammenslutninger skal anmeldes, før de iværksættes; til indgivne anmeldelser er knyttet en række vigtige retsvirkninger til fordel for de pågældende parter; tilsidesættelse af anmeldelsespligten sanktioneres med bødestraf og også kan medføre andre civilretlige ulemper; af hensyn til retssikkerheden er det derfor nødvendigt nøje at fastsætte, hvilke oplysninger anmeldelsen skal indeholde;

3. de berørte parter har pligt til at give Kommissionen korrekte og fuldstændige oplysninger om alle forhold og omstændigheder af betydning for Kommissionens beslutning om den anmeldte sammenslutning;

4. for at forenkle og fremme behandlingen af anmeldelsen er det hensigtsmæssigt, at der anvendes en ensartet formular;

5. da de retlige frister for indledning af procedurer og vedtagelse af beslutninger løber fra anmeldelsestidspunktet, må der også fastsættes nærmere bestemmelser om disse frister og det tidspunkt, fra hvilket de løber;

6. af hensyn til retssikkerheden må der fastsættes regler for beregningen af de i forordning (EØF) nr. 4064/89 fastsatte frister; navnlig skal det fastsættes, hvornår tidsrummet begynder, og hvornår det udløber, samt hvilke omstændigheder der har suspensiv virkning; bestemmelserne bør så vidt muligt baseres på principperne i Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastsættelse af regler om tidsfrister, datoer og tidspunkter [6], idet de ovennævnte ekstraordinært korte frister dog nødvendiggør visse tilpasninger;

7. bestemmelserne angående Kommissionens procedure må udformes på en sådan måde, at de i fuldt omfang tilgodeser høringsretten og det kontradiktoriske princip:

8. hvis de berørte parter ønsker det, vil Kommissionen give dem mulighed for en uformel og strengt fortrolig drøftelse af den påtænkte sammenslutning, før anmeldelsen finder sted; efter anmeldelsen vil den desuden holde sig i snærer kontakt med de berørte parter i den udstrækning, dette er nødvendigt for at drøfte eventuelle praktiske eller retlige problemer, som den bliver opmærksom på ved sin første gennemgang af sagen, og for om muligt at løse sådanne problemer ved gensidig overenskomst;

[1] EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 1.
[2] EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.
[3] EFT nr. L 175 af 23. 7. 1968, s. 1.
[4] EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 4.
[5] EFT nr. L 374 af 31. 12. 1987, s. 1.
[6] EFT nr. L 124 af 8. 6. 1971, s. 1.

9. I overensstemmelse med det princippet om høringsret skal de berørte parter have mulighed for at fremsætte deres bemærkninger til samtlige de indsigelser, som Kommissionen har til hensigt at tage hensyn til i sine beslutninger;

10. også tredjemænd, der kan godtgøre en berettiget interesse heri, må have mulighed for at fremsætte deres bemærkninger efter indgivelse af en skriftlig anmodning;

11. de forskellige personer, der er berettiget til at fremsætte deres bemærkninger, bør både i egen interesse og af hensyn til sagsbehandlingen gøre dette skriftligt, idet de dog har ret til at kræve den skriftlige procedure suppleret med en mundtlig høring; i særlig hastende tilfælde bør Kommissionen imidlertid have mulighed for omgående at høre de berørte parter eller tredjemand; i sådanne tilfælde må de hørte personer have ret til at bekræfte deres mundtlige udtalelser skriftligt;

12. det er nødvendigt at fastsætte rettighederne for de personer, som skal høres, i hvilken udstrækning de skal have indsigt i Kommissionens akter, og på hvilke vilkår de kan lade sig repræsentere eller bistå;

13. det er også nødvendigt at fastsætte regler for fastlæggelsen og beregningen af de af Kommissionen fastsatte svarfrister;

14. Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Virksomhedssammenslutninger skal afgive udtalelse på grundlag af et foreløbigt udkast til beslutning; det skal derfor høres, når Kommissionens behandling af den pågældende sag er afsluttet; denne høring er dog ikke til hinder for, at Kommissionen genoptager behandlingen, hvis dette skulle vise sig nødvendigt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

AFSNIT I

ANMELDELSER

Artikel 1

Ret til indgivelse af anmeldelser

1. Anmeldelser skal indgives af de i artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 omhandlede personer eller virksomheder.

2. Hvis anmeldelserne er undertegnet af repræsentanter for personer eller for virksomheder, skal disse repræsentanter fremlægge skriftlig dokumentation for, at de er bemyndiget dertil.

3. Fælles anmeldelser bør indgives af en fælles repræsentant, som er bemyndiget til at fremsende og modtage dokumenter på alle anmeldernes vegne.

Artikel 2

Indgivelse af anmeldelser

1. Anmeldelser indgives på den måde, der er foreskrevet i den i bilag I gengivne formular CO. Til fælles anmeldelser benyttes en enkelt formular.

2. Der indsendes tyve eksemplarer af hver anmeldelse og femten eksemplarer af de tilhørende bilag til Kommissionen på den i formular CO angivne adresse.

3. Bilagene skal enten være originaldokumenter eller kopier af originaldokumenterne; i sidstnævnte tilfælde skal anmelderne bekræfte, at de er korrekte og fuldstændige.

4. Anmeldelser indgives på et af Fællesskabets officielle sprog. Dette sprog vil blive benyttet ved sagens behandling over for alle anmeldere. Bilag indsendes på originalsproget. Hvis originalsproget ikke er et af de officielle sprog, vedlægges en oversættelse til det officielle sprog, som er valgt til anmeldelsen.

Artikel 3

Oplysninger

1. Anmeldelserne skal indeholde alle de oplysninger, der kræves i formular CO. Oplysningerne skal være korrekte og fuldstændige.

2. Anmelderne skal uopfordret og omgående give Kommissionen meddelelse om væsentlige ændringer i de forhold, der er anført i anmeldelsen, og som de havde eller burde have haft kendskab til.

3. Ukorrekte eller vildledende oplysninger betragtes som ufuldstændige oplysninger.

Artikel 4

Anmeldelsesdato

1. Anmeldelser anses at være indgivet den dag, på hvilken de modtages af Kommissionen, jf. dog stk. 2.

2. Fastslår Kommissionen, at de i anmeldelsen indeholdte materielle oplysninger er ufuldstændige, giver den omgående anmelderne eller den fælles repræsentant skriftlig underretning herom og fastsætter en passende frist for fuldstændiggørelsen af oplysningerne, jf. dog stk. 3. I så fald anses anmeldelsen for at være indgivet den dag, på hvilken de fuldstændige oplysninger er Kommissionen i hænde.

3. Kommissionen kan dispensere fra pligten til at give enkelte oplysninger i henhold til formular CO, hvis den finder, at de ikke er nødvendige for undersøgelsen af sagen.

4. Kommissionen bekræfter omgående skriftligt over for anmelderen eller den fælles repræsentant, at den har modtaget anmeldelsen og det eventuelle svar på skrivelser afsendt af Kommissionen i henhold til stk. 2.

Artikel 5

Konvertering af anmeldelser

1. Finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion ikke er en sammenslutning efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89, underretter den skriftligt anmelderne eller den fælles repræsentant herom. I så fald skal Kommissionen — alt efter omstændighederne og forudsat at anmelderne har anmodet herom, jf. dog stk. 2 — behandle anmeldelsen som en begæring efter artikel 2 eller en anmeldelse efter artikel 4 i forordning nr. 17, som en ansøgning efter artikel 12 eller en anmeldelse efter artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1017/68, som en ansøgning efter artikel 12 i forordning (EØF) nr. 4056/96 eller som en begæring efter artikel 3, stk. 2, eller ansøgning efter artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3975/87.

2. I de i stk. 1, andet punktum, nævnte tilfælde kan Kommissionen kræve, at de i anmeldelsen angivne oplysninger suppleres inden for en given frist, som fastsættes af Kommissionen, hvis dette er nødvendigt for at kunne bedømme transaktionen ud fra ovennævnte forordninger. Ansøgningen, begæringen eller anmeldelsen anses at have opfyldt de i forordningen fastsatte krav fra det tidspunkt, hvor den først blev indgivet, hvis de yderligere oplysninger er Kommissionen i hænde inden for den fastsatte frist.

AFSNIT II

FRISTER FOR INDLEDNING AF PROCEDURER OG FOR BESLUTNINGER

Artikel 6

Fristens begyndelse

1. De i artikel 10, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frister løber fra dagen efter anmeldelsesdatoen som defineret i nærværende forordnings artikel 4, stk. 1 og 2.

2. De i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frister løber fra dagen efter datoen for procedurens indledning.

3. Er den første dag i en periode ikke en arbejdsdag som defineret i artikel 19, løber fristen fra den følgende arbejdsdag.

Artikel 7

Fristens udløb

1. Den i artikel 10, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist udløber den dag i måneden efter den måned, i hvilken fristen begyndte at løbe, som har samme dato som den dato, fra hvilken fristen løber. Har den pågældende måned ikke en sådan dato, udløber fristen ved udgangen af månedens sidste dag.

2. Den i artikel 10, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist udløber den dag i den sjette uge efter den uge, i hvilken fristen begyndte at løbe, som er den samme ugedag som den dag, fra hvilken fristen løber.

3. Den i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist udløber den dag i den fjerde måned efter den måned, i hvilken fristen begyndte at løbe, som har samme dato som den dato, fra hvilken fristen løber. Har den pågældende måned ikke en sådan dato, udløber fristen ved udgangen af månedens sidste dag.

4. Er den sidste dag i fristen ikke en arbejdsdag som defineret i artikel 19, udløber fristen den følgende arbejdsdag.

5. Stk. 2, 3 og 4 gælder med forbehold af bestemmelserne i artikel 8.

Artikel 8

Indregning af fridage

Falder de i artikel 19 anførte officielle fest- eller helligdage og øvrige fridage i Kommissionen inden for de i artikel 10, stk. 1, og i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frister, forlænges disse frister med et tilsvarende antal dage.

Artikel 9

Suspension af fristerne

1. Den i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist suspenderes, hvis Kommissionen må træffe en beslutning i henhold til samme forordnings artikel 11, stk. 5, eller artikel 13, stk. 3, fordi

a) oplysninger, som Kommissionen i henhold til artikel 11, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 har fremsat begæring om over for en virksomhed, der deltager i en sammenslutning, ikke meddeles eller ikke meddeles i fuld udstrækning inden for den af Kommissionen fastsatte frist;

b) en virksomhed, der deltager i sammenslutningen, har nægtet at lade sig underkaste en undersøgelse, som Kommissionen finder nødvendig på grundlag af artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89, eller nægtet at medvirke ved gennemførelsen af en sådan undersøgelse iværksat i henhold til nævnte bestemmelse;

c) anmelderne har undladt at underrette Kommissionen om væsentlige ændringer i de i anmeldelsen oplyste forhold.

2. Den i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frist suspenderes

a) i de i stk. 1, litra a), nævnte tilfælde i tidsrummet mellem udløbet af den i begæringen om oplysninger fastsatte frist og modtagelsen af de fuldstændige og korrekte oplysninger, som blev krævet ved beslutningen;

b) i de i stk. 1, litra b), nævnte tilfælde i tidsrummet mellem det fejlslagne forsøg på at gennemføre undersøgelsen af afslutningen af den ved beslutning beordrede undersøgelse;

c) i de i stk. 1, litra c), nævnte tilfælde i tidsrummet mellem ændringen i de oplyste forhold og modtagelsen af de fuldstændige og korrekte oplysninger, som blev krævet ved beslutningen, eller afslutningen af den ved beslutningen beordrede undersøgelse.

3. Suspensionen af fristen begynder dagen efter den dato, på hvilken den begivenhed, som førte til suspensionen, fandt sted. Den ophører den dato, på hvilken årsagen til suspensionen bortfalder. Er denne dag ikke en arbejdsdag som defineret i artikel 19, ophører suspensionen af fristen den følgende arbejdsdag.

Artikel 10

Fristens overholdelse

De i artikel 10, stk. 1, og i artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89 nævnte frister skal overholdes, hvis Kommissionen har truffet den pågældende beslutning inden fristens udløb. Beslutningen meddeles omgående de pågældende virksomheder.

AFSNIT III

UDTALELSER FRA PARTERNE OG FRA TREDJEMAND

Artikel 11

Beslutninger om udsættelse af en sammenslutnings gennemførelse

1. Har Kommissionen til hensigt at træffe en beslutning i henhold til artikel 7, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 eller en beslutning i henhold til samme forordnings artikel 7, stk. 4, til ugunst for parterne, underretter den i henhold til samme forordnings artikel 18, stk. 1, skriftligt de berørte parter om sine indsigelser og fastsætter en frist, inden for hvilken de kan fremsætte deres bemærkninger.

2. Har Kommissionen i medfør af artikel 18, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 truffet en foreløbig beslutning som omhandlet i stk. 1 uden at have givet de berørte parter lejlighed til at fremsætte deres bemærkninger, sender den dem omgående og under alle omstændigheder inden udløbet af den periode, hvor sammenslutning udsættes, teksten til den foreløbige beslutning og fastsætter en frist, inden for hvilken de kan fremsætte deres bemærkninger.

Når de berørte parter har fremsat deres bemærkninger, træffer Kommissionen en endelig beslutning, ved hvilken den foreløbige beslutning ophæves, ændres eller bekræftes. Hvis de berørte parter ikke har fremsat deres bemærkninger inden for den fastsatte frist, bliver Kommissionens foreløbige beslutning endelig ved udløbet af denne

3. De berørte parter fremsætter deres bemærkninger skriftligt eller mundtligt inden for den fastsatte frist. De kan bekræfte deres mundtlige udtalelser skriftligt.

Artikel 12

Realitetsafgørelsen

1. Har Kommissionen til hensigt at træffe en beslutning i medfør af artikel 8, stk. 2, andet afsnit, artikel 8, stk. 3, 4 og 5, artikel 14 eller 15 i forordning (EØF) nr. 4064/89 skal den — før den hører Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Virksomhedssammenslutninger — indhente udtalelser fra de berørte parter i henhold til artikel 18 i nævnte forordning.

2. Kommissionen underretter skriftligt de berørte parter om sine indsigelser. Meddelelsen stilles til anmelderen eller den fælles repræsentant. Samtidig med, at Kommissionen giver meddelelse om sine indsigelser, fastsætter den en frist, inden for hvilken de berørte parter kan fremsætte deres bemærkninger til Kommissionen.

3. Efter at have underrettet parterne om sine indsigelser giver Kommissionen på begæring de berørte parter adgang til sagens akter for at give dem mulighed for at forberede deres bemærkninger. Der er dog ikke adgang til sagsakter, der rummer oplysninger om andre berørte parter eller tredjemand, som må betragtes som forretningshemmeligheder, eller andre fortrolige oplysninger, herunder følsomme kommercielle oplysninger, som — hvis de afsløres — kan være til væsentlig skade for den, der har givet oplysningerne, eller når der er tale om mynmdighedernes interne dokumenter.

4. De berørte parter fremsætter inden for den fastsatte frist skriftligt deres bemærkninger til Kommissionens indsigelser. Deres skriftlige bemærkninger kan indeholde alle elementer, der er relevante for sagen, og kan ledsages af alle relevante dokumenter til underbygning af disse elementer. De kan også foreslå, at Kommissionen retter henvendelse til personer, som kan bekræfte disse elementer.

Artikel 13

Mundtlige udtalelser

1. Kommissionen giver berørte parter, der har anmodet derom i deres skriftligt bemærkninger, mulighed for at fremføre deres argumenter mundtligt, hvis de pågældende personer kan godtgøre en berettiget interesse heri, eller hvis Kommissionen har til hensigt at pålægge dem bøder eller tvangstbøder. Den kan også i andre tilfælde give de berørte parter adgang til at fremsætte deres bemærkninger mundtligt.

2. Kommissionen indkalder de personer, der skal udtale sig, til møde på en af den valgt dato.

3. Desuden fremsender Kommissionen en kopi af mødeindkaldelserne til medlemsstaternes kompetente myndigheder, som kan udpege en embedsmand til at deltage i høringen.

Artikel 14

Høringen

1. Høringerne ledes af de tjenestemænd, som Kommissionen har udpeget hertil.

2. Personer, der indkaldes til møde, kan enten møde personligt eller lade sig repræsentanter. Virksomheder og sammenslutninger af virksomheder kan være repræsenteret af en behørigt befuldmægtiget person udvalgt blandt deres faste medarbejderstab.

3. Personer, der høres af Kommissionen, kan bistås af advokater eller lærere ved højere læreanstalter, der har møderet for EF-Domstolen som omhandlet i artikel 17 i Protokollen vedrørende Statutten (EØF) for De Europæiske Fællesskabers Domstols eller af andre kvalificerede personer.

4. Høringerne er ikke offentlige. Personerne høres separat eller i nærværelse af andre personer, der er tilsagt til møde. I sidstnævnte tilfælde skal der tages hensyn til virksomhedernes legitime interesser i, at deres forretningshemmeligheder beskyttes.

5. De enkelte personers erklæringer føres til protokols.

Artikel 15

Udtalelser fra tredjemand

1. Hvis fysiske eller juridiske personer, som kan godtgøre en berettiget interesse heri, og navnlig medlemmer af de berørte virksomheders ledelsesorganer eller anerkendte repræsentanter for disse virksomheders arbejdstagere, skriftligt anmoder om at måtte afgive udtalelser i henhold til artikel 18„ stk. 4, andet punktum, i forordning (EØF) nr. 4064/89, underretter Kommissionen dem skriftligt om procedurens art og indhold og fastsætter en frist, inden for hvilken de kan fremsætte deres bemærkninger.

2. De i stk. 1 omhandlede personer fremsætter deres bemærkninger skriftligt eller mundtligt inden for den fastsatte frist. De kan bekræfte deres mundtlige udtalelser skriftligt.

3. Kommissionen kan ligeledes give enhver anden person mulighed for at fremsætte sine bemærkninger.

AFSNIT IV

DIVERSE BESTEMMELSER

Artikel 16

Fremsendelse af dokumenter

1. Dokumenter og mødeindkaldelser fra Kommissionen fremsendes til adressaterne på en af følgende måder:

a) ved overgivelse med kvittering for modtagelsen

b) ved anbefalet brev med kvittering for modtagelsen

c) ved telefax med anmodning om kvittering for modtagelsen

d) ved telex

2. Bestemmelserne i stk. gælder også for fremsendelse af dokumenter fra de berørte parter eller fra tredjemand til Kommissionen, jf. dog artikel 18, stk. 1.

3. Er et dokument sendt med telex eller telefax, anses det for at være adressaten i hænde samme dag, som det er sendt.

Artikel 17

Fastsættelse af frister

1. Ved fastsættelsen af de i artikel 4, stk. 2, artikel 5, stk. 2, artikel 11, stk. 1 og 2, artikel 12, stk. 2, og artikel 15, stk. 1, nævnte frister tager Kommissionen hensyn til den tid, der er nødvendig til at udarbejde udtalelserne, og sagens hastende karakter. Den tager ligeledes hensyn til officielle fest- eller helligdage i det land, som Kommissionens meddelelse er stillet til.

2. Fristerne begynder at løbe dagen efter den dato, hvor meddelelsen er kommet adressaten i hænde.

Artikel 18

Kommissionens modtagelse af dokumenter

1. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, i nærværende forordning skal anmeldelserne være Kommissionen i hænde på den i formular CO anførte adresse eller være afsendt med anbefalet brev inden udløbet af den frist, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4064/89. Yderligere oplysninger, der er anmodet om til fudlstændiggørelse af anmeldelser i henhold til artikel 4, stk. 2, eller til supplering af anmeldelser i henhold til artikel 5, stk. 2, i nærværende forordning skal være Kommissionen i hænde på ovennævnte adresse eller være afsendt med anbefalet brev før udløbet af den frist, der er fastsat i det enkelte tilfælde. Skriftlige bemærkninger til Kommissionens meddelelser i henhold til artikel 11, stk. 1 og 2, artikel 12, stk. 2, og artikel 15, stk. 1, i denne forordning skal være Kommissionen i hænde på ovennævnte adresse inden udløbet af den frist, der er fastsat i det enkelte tilfælde.

2. Er den sidste dag i en af de i stk. 1 omhandlede frister for Kommissionens modtagelse af dokumenter ikke en arbejdsdag som defineret i artikel 19, udløber fristen den følgende således definerede arbejdsdag.

Er den sidste dag i en af de i stk. 1 omhandlede frister for afsendelse af dokumenter en lørdag, søndag eller officiel fest- eller helligdag i afsenderlandet, udløber fristen den følgende arbejdsdag i det pågældende land.

Artikel 19

Definition af Kommissionens arbejdsdage

I artikel 6, stk. 3, artikel 7, stk. 4, artikel 9, stk. 3 og artikel 18 stk. 2 forstås ved »arbejdsdage« alle andre dage end lørdage, søndage, officielle fest- og helligdage som anført i bilag II og andre fridage som fastsat af Kommissionen og offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* inden hvert års begyndelse.

Artikel 20

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft den 21. september 1990.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juli 1990.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Næstformand

BILAG I

FORMULAR CO TIL ANMELDELSE AF EN VIRKSOMHEDSSAMMENSLUTNING EFTER RÅDETS FORORDNING (EØF) nr. 4064/89 AF 21.12.1989 OM KONTROL MED VIRKSOMHEDSSAMMENSLUTNINGER (»FUSIONSFORORDNINGEN«)

A. Indledning

Af denne formular fremgår, hvilke oplysninger der skal gives, når en eller flere virksomheder anmelder en virksomhedssammenslutning af fællesskabsdimension til Kommissionen. Begrebet »virksomhedssammenslutning« er defineret i artikel 3, og »fællesskabsdimension« i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 4064/89.

De bør især være opmærksom på forordning (EØF) nr. 4064/89 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90. I særdeleshed bemærkes følgende:

a) alle oplysninger, der anmodes om på denne formular, skal gives. Hvis De imidlertid ikke med Deres bedste vilje ser Dem i stand til at besvare et af spørgsmålene, eller hvis De ikke råder over tilstrækkelige oplysninger til at give et fyldestgørende svar, angives dette med en begrundelse herfor. Er De af den opfattelse, at en bestemt oplysning, der er anmodet om i denne formular, ikke måtte være nødvendig for Kommissionens vurdering af sagen, kan De anmode Kommissionen om at dispensere fra kravet om fremlæggelse af den pågældende oplysning, jf. artikel 4, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90.

b) medmindre alle spørgsmål i hver del er besvaret, og der er givet en fyldestgørende begrundelse for, hvorfor visse spørgsmål ikke har kunnet besvares, (f.eks. ved forsøg på overtagelse af en virksomhed kan begrundelsen være, at den pågældende virksomhed modsætter sig overtagelse, og at anmelderen derfor ikke har kunnet fremskaffe alle de krævede oplysninger) vil anmeldelsen blive betragtet som ufuldstændig og først få virkning fra det tidspunkt, hvor alle krævede oplysninger er modtaget. Anmeldelsen vil desuden blive betragtet som værende ufuldstændig hvis der er givet ukorrekte eller vildledende oplysninger.

c) forsætlig eller uagtsom afgivelse af ukorrekte eller vildledende oplysninger kan medføre bødeansvar.

B. Hvem skal anmeldelsen indgives af?

Er der tale om en fusion, jf. artikel 3, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 4064/89, eller en fælles overtagelse af en virksomhed, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal anmeldelsen indgives i fællesskab af alle de parter, der deltager i fusionen eller overtagelsen.

Er der tale om en virksomheds erhvervelse af kontrollerende interesser i en anden virksomhed, skal anmeldelsen indgives at den part, der erhverver disse interesser.

Er der tale om et offentligt overtagelsestilbud, skal anmeldelsen indgives af tilbudsgiveren.

Enhver anmelder er ansvarlig for rigtigheden af de givne oplysninger.

I denne formular skal begrebet »parterne i sammenslutningen« (»parterne«) forstås således, at det også omfatter den virksomhed, i hvilken der erhverves kontrollerende interesser, eller til hvilken overtagelsestilbuddet er rettet.

C. Bilag

a) de endelige eller seneste udgaver af alle dokumenter vedrørende sammenslutningen, uanset om sammenslutningen finder sted i henhold til aftale mellem de deltagende parter, gennem erhvervelse af kontrollerende interesser eller gennem overtagelse

b) ved offentlige overtagelsestilbud skal tilbudsdokumentet vedlægges. Foreligger dette ikke på anmeldelsestidspunktet, skal det fremsendes snarest muligt og senest samtidig med dets undsendelse til aktionærerne

c) alle de deltagende parters seneste årsberetninger og regnskaber

d) de rapporter eller analyser, der måtte være udarbejdet med henblik på sammenslutningen, og som danner grundlag for de oplysninger, der gives i del 5 og 6

e) en liste over og en kort beskrivelse af indholdet af alle analyser, rapporter, undersøgelser og studier udarbejdet af eller for parterne med det formål at vurdere eller analysere den planlagte sammenslutning med hensyn til konkurrencevilkår, konkurrenter (faktiske eller potentielle), og markedsvilkår. For alle rapporter m.v. på listen skal angives, hvem de er udarbejdet af (navn og stilling).

D. Hvordan indgives anmeldelsen ?

Anmeldelsen skal indgives på et af De Europæiske Fællesskabers officielle sprog. Dette sprog vil derefter under sagens behandling blive benyttet over for alle anmeldende parter.

Ved alle de oplysninger, der skal gives, bedes De følge den opdeling i dele op punkter, der er benyttet i denne formular.
Alle bilag indsendes på originalsproget ; er et bilag ikke affattet på et af Fællesskabets officielle sprog, skal det oversættes til sagsbehandlingssproget (artikel 2, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90.

Anmelderen kan indsende originale bilag eller kopier af de originale bilag. I sidstnævnte tilfælde skal anmelderen bekræfte deres rigtighed og fuldstændighed.

De finansielle oplysninger, der anmodes om i del 2.4, skal udtrykkes i ecu omregnet efter de gennemsnitlige kurser i de pågældende år eller andre perioder.

Hver anmeldelse indsendes i tyve eksemplarer, tilhørende bilag medsendes i femten eksemplarer.

Anmeldelsen sendes til :

Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Task Force for Fusioner (Cort. 150)
Rue de la Loi 200
B-1040 Bruxelles

eller indleveres personligt inden for Kommissionens normale kontortid på følgende adresse :

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Task Force for Fusioner
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Bruxelles

E. Tavshedspligt

I henhold til Traktatens artikel 214 og artikel 217, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 må Kommissionen og medlemsstaterne, deres embedsmænd og andre ansatte ikke videregive oplysninger om forhold, som de får kendskab til i medfør af denne forordning, og som ifølge deres natur er undergivet tavshedspligt. Samme princip gælder også med hensyn til oplysningernes fortrolighed i forholdet mellem de anmeldende parter.

Hvis De mener, at det ville skade Deres interesser, såfremt nogen af de oplysninger, De anmodes om at give, offentliggøres eller på anden måde videregives til andre, bedes De fremsende disse oplysninger særskilt og klart angive »Forretningshemmeligheder« på hver enkelt side. Desuden bedes De give en begrundelse for, hvorfor disse oplysninger ikke må videregives eller offentliggøres.

Ved fusioner eller fælles overtagelser og i andre tilfælde, hvor anmeldelsen indgives af mere end en af parterne, kan fortrolige oplysninger fremsendes særskilt i lukket kuvert. Disse oplysninger vil i så fald blive betragtet som et bilag, som der skal henvises til i anmeldelsen. Anmeldelsen betragtes som værende gyldig, når alle bilag er modtaget.

F. Henvisninger

Alle henvisninger i denne formular refererer til de forskellige artikler og stykker i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89.

DEL 1

1.1. *Oplysninger om anmelderen (anmelderne)*

Angiv:

1.1.1 Virksomhedens navn og adresse

1.1.2 Arten af virksomhedens aktiviteter

1.1.3 Navn på kontaktperson, dennes adresse, telefonnummer, telefax- og/eller telexnummer samt stilling

1.2 *Oplysninger om de øvrige parter i sammenslutningen* (1) (2)

For hver af parterne i sammenslutningen (undtagen anmelderen) angives:

1.2.1 Virksomhedens navn og adresse

1.2.2 Arten af virksomhedens aktiviteter

1.2.3 Navn på kontaktperson, dennes adresse, telefonnummer, telefax- og/eller telexnummer samt stilling.

1.3 *Postadresse i Bruxelles*

Angiv en adresse i Bruxelles, hvortil alle meddelelser og dokumenter kan sendes i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90.

1.4 *Udpegelse af repræsentanter*

I artikel 1, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90 er det fastsat, at hvis anmeldelsen indgives af repræsentanter for virksomhederne, skal disse repræsentanter fremlægge en skriftlig fuldmagt. Denne fuldmagt indgives sammen med anmeldelsen. Følgende oplysninger om repræsentanterne for anmelderen/anmelderne og andre parter i sammenslutningen gives nedenfor:

1.4.1 Er der tale om en fælles anmeldelse?

1.4.2 Hvis ja, er der da blevet udpeget en fælles repræsentant?

Hvis ja, angives nærmere oplysninger om denne som anført under punkt 1.4.3-1.4.6.

Hvis nej, angives oplysninger om de repræsentanter, der er bemyndiget til at handle på vegne af hver af parterne i sammenslutningen, med angivelse af, hvilke parter de repræsenterer

1.4.3 Navn på repræsentanten

1.4.4 Repræsentantens adresse

1.4.5 Navn på kontaktperson (og adresse, såfremt den er forskellig fra 1.4.4)

1.4.6 Telefonnummer, telefaxnummer og/eller telexnummer.

DEL 2

Sammenslutningens art

2.1 Giv en kort beskrivelse af den sammenslutning, anmeldelsen vedrører, bl.a. med angivelse af:

— hvordan den planlagte sammenslutning kommer i stand — om den sker ved en fusion i retlig forstand, ved en virksomheds overtagelse af en anden, ved etablering af et joint venture, ved indgåelse af en aftale eller på enhver anden måde, der fører til direkte eller indirekte kontrol som defineret i artikel 3, stk. 3

— om de deltagende virksomheder helt eller kun delvis indgår i sammenslutningen

— om et eventuelt overtagelsestilbud støttes af bestyrelsen, direktionen eller andre organer, der repræsenterer den virksomhed, tilbuddet rettes til

2.2 Angiv hvilke brancher, der berøres af sammenslutningen

2.3 Giv en kort beskrivelse af de økonomiske og finansielle forhold omkring sammenslutningen, f.eks. med angivelse af:

— om nogen af parterne har modtaget økonomisk eller anden form for støtte fra anden side (herunder fra offentlige myndigheder) — i så fald angives støttens art og størrelse

— planlagt eller forventet dato for alle væsentlige formaliteter, der skal opfyldes for at bringe sammenslutningen i stand

— ejer- og kontrolforhold efter sammenslutningens ikrafttrædelse.

(1) Begrebet »sammenslutning« er defineret i artikel 3.
(2) Herunder også om virksomheder, der eventuelt søges overtaget, men som modsætter sig dette — i så fald gives alle kendte oplysninger.

2.4 For hver af parterne skal der for de tre seneste regnskabsår gives oplysning om:

2.4.1 omsætning på verdensplan (3)

2.4.2 omsætning inden for EF (3) (4)

2.4.3 omsætning i hvert enkelt EF-land (3) (4)

2.4.4 såfremt et enkelt EF-land tegner sig for over to tredjedele af virksomhedens omsætning inden for EF, angives dette land (3) (4)

2.4.5 overskud før skat på verdensplan (5)

2.4.6 samlet antal ansatte på verdensplan (6)

DEL 3

Ejer- og kontrolforhold (7)

For hver af parterne angives enhver anden virksomhed tilhørende samme virksomhedsgruppe, dvs.:

3.1 Alle virksomheder, som direkte eller indirekte kontrolleres af parterne, som defineret i artikel 3, stk. 3.

3.2 Alle virksomheder eller personer, som direkte eller indirekte kontrollerer parterne, som defineret i artikel 3, stk. 3.

3.3 Alle virksomheder, der direkte eller indirekte kontrolleres af de under 3.2 nævnte virksomheder eller personer, som defineret i artikel 3, stk. 3.

For hver af de angivne personer eller virksomheder skal det specificeres, hvilken form for kontrol der er tale om.

3.4 Nærmere oplysninger om, hvilke kapitalinteresser ovennævnte virksomhedsgrupper inden for de seneste 3 år måtte have erhvervet i virksomheder, som opererer på berørte markeder som defineret i del 5.

Svarene på spørgsmålene i denne del kan ledsages af tegninger eller diagrammer, når dette kan fremme en bedre forståelse af virksomhedernes ejer- og kontrolforhold forud for virksomhedssammenslutningen.

DEL 4

Personsammenfald og økonomiske forbindelser

For hver af de virksomheder eller personer, der er angivet i del 3, skal der gives oplysninger om:

4.1 Alle andre virksomheder, som opererer på berørte markeder (som defineret i del 5), hvori virksomheder i virksomhedsgruppen alene eller i forening besidder 10 % eller derover af stemmerettighederne eller den tegnede aktiekapital, med angivelse af andelens størrelse i hvert enkelt tilfælde.

4.2 Alle andre virksomheder, som opererer på berørte markeder, hvori de i del 3 angivne personer besidder 10 % eller derover af stemmerettighederne eller den tegnede aktiekapital, med angivelse af andelens størrelse i hvert enkelt tilfælde.

4.3 For hver enkelt virksomhed angives alle de medlemmer af virksomhedens direktion, som også beklæder en direktions- eller bestyrelsespost i en anden virksomhed, der opererer på de berørte markeder. For hver enkelt virksomhed angives desuden alle de medlemmer af virksomhedens bestyrelse, som også måtte være medlemmer af direktionen i en anden virksomhed, der opererer på berørte markeder.

I hvert enkelt tilfælde angives, hvilken anden virksomhed der er tale om, og hvilken post de pågældende beklæder i den.

Disse oplysninger kan illusttreres med tegninger eller diagrammer, hvis dette kan fremme forståelsen.

(1) For definition af begrebet »omsætning« henvises til artikel 5. Det bemærkes, at der gælder særlige regler for kreditinstitutter, forsikringsselskaber, andre finansielle virksomheder og fællesejede virksomheder.
For forsikringsselskaber, kreditinstitutter og andre finansielle virksomheder defineres »EF-valutaindlændinge« og »valutaindlændinge i en medlemsstat« som alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i en medlemsstat og derfor underlagt dette lands lovgivning. Erhvervskunder (virksomheder) anses for at være valutaindlændinge i det land, hvor vedkommende erhvervsvirksomhed har sit hjemsted.
Med henblik på beregning af omsætningen henvises desuden til eksemplerne i Vejledning i for kreditinstitutter og andre finansielle virksomheder, Vejledning II for forsikringsselskaber og Vejledning III for fællesejede virksomheder.
(2) Med hensyn til beregning af omsætningen i ét EF-land set i forhold til omsætningen i hele EF henvises til Vejledning IV.
(3) Ved »overskud før skat« forstås virksomhedens overskud af ordinær drift før indkomstskat.
(4) Ved »ansatte« forstås alle fastansatte lønmodtagere i virksomheden.
(5) Se artikel 3, stk. 3, 4 og 5.

DEL 5

Oplysninger om de berørte markeder

Oplysningerne herom skal gives på basis af følgende definitioner:

PRODUKTMARKEDET

Ved produktmarked forstås markedet for alle de produkter og/eller tjenesteydelser, som forbrugerne på grundlag af produktets art, pris og anvendelsesformål betragter som substituerende produkter.

Et produktmarked kan i visse tilfælde bestå af et antal individuelle produktgrupper. Ved individuelle produktgrupper forstås et produkt eller en lille gruppe produkter, der frembyder nogenlunde identiske fysiske eller tekniske karakteristika og er fuldstændigt substituerbare. Inden for en sådan produktgruppe er forskellen mellem de enkelte produkter ubetydelig og beror normalt kun på mærke- og/eller image-aspekter. Produktmarkedet vil normalt svare til den klassificering, virksomheden benytter i sin markedsføring.

DET RELEVANTE GEOGRAFISKE MARKED

Ved det relevante geografiske marked forstås det område, inden for hvilket de pågældende virksomheder afsætter deres varer eller tjenesteydelser, som frembyder tilstrækkeligt homogene konkurrencevilkår, og som kan adskilles fra tilgrænsende områder, navnlig på grund af væsentlige forskelle i konkurrencevilkårene.

Blandt de elementer, der har betydning for identificering af det relevante geografiske marked, indgår faktorer som de pågældende varers eller tjenesteydelsers art og karakteristika, eventuelle hindringer for adgangen til dette område, forbrugsvaner, større forskelle mellem virksomhedernes markedsandele i dette og tilgrænsende områder eller større prisforskelle.

DE BERØRTE MARKEDER

De relevante produktmarkeder eller individuelle produktgrupper — i EF eller en enkelt medlemsstat eller på ethvert andet relevant geografisk marked — betragtes som berørte markeder:

a) når to eller flere af parterne (herunder også virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe, som defineret i del 3) opererer på samme produktmarked eller inden for samme individuelle produktgruppe, og sammenslutningen vil resultere i, at de tilsammen får en markedsandel på 10 % eller derover. Der er her tale om horisontale forbindelser

eller

b) når en eller flere af parterne (herunder også virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe, som defineret i del 3) opererer på et produktmarked, der udgør et forudgående eller senere led i omsætningskæden i forhold til en anden af parternes produktmarked eller individuelle produktgruppe, og en af dem har en markedsandel på 10 % eller derover, uanset om der før sammenslutningen bestod et leverandør-/kunde-forhold mellem virksomhederne eller ej. Der er her tale om vertikale forbindelser.

I. *Beskrivelse af de berørte produktmarkeder*

5.1. Beskriv hvert af de berørte produktmarkeder med angivelse af, hvorfor produkterne og/eller tjenesteydelserne på disse markeder ud fra deres art, pris eller anvendelsesformål indgår i det berørte produktmarked (og hvorfor andre ikke indgår).

5.2. Angiv de individuelle produktgrupper, Deres virksomhed internt opererer med i sin markedsføring, som indgår i hvert af de under 5.1 beskrevne produktmarkeder.

II. *Oplysninger om de berørte markeder*

For hvert af de tre seneste regnskabsår skal der gives markedsoplysninger om hvert af de berørte produktmarkeder og — hvor disse adskiller sig herfra — hver individuelle produktgruppe:

a) for EF som helhed

b) for hver af de medlemsstater, som parterne (og virksomheder tilhørende samme koncern, som defineret i del 3) opererer i

c) for alle andre eventuelt relevante geografiske markeder.

Følgende oplysninger skal gives:

5.3. markedets anslåede værdi og eventuelt mængde (f.eks. antal afskibede eller leverede enheder) (1). Disse oplysninger kan eventuelt underbygges af statistikker fra andre kilder. Desuden angives den forventede efterspørgselsudvikling på de berørte markeder.

5.4. omsætningen for hver af de virksomhedsgrupper, parterne tilhører (som defineret i del 3).

5.5. anslået markedsandel for hver af de virksomhedsgrupper, parterne tilhører.

5.6. anslået markedsandel (værdi og eventuelt mængde) for alle konkurrenter, der tegner sig for mindst 10 % af det pågældende geografiske marked, med angivelse af disse virksomheders navn, adresse og telefonnummer.

5.7. en sammenligning af de priser, de virksomhedsgrupper, parterne tilhører, anvender i hvert EF-land, samt en sammenligning af prisniveauer mellem EF og EF's vigtigste handelsparterne (dvs. USA, Japan og EFTA-landene).

5.8. den anslåede import (værdi og eventuelt mængde) til det relevante geografiske marked, med angivelse af eksportland.

5.9. hvilken del af denne import stammer fra de virksomhedsgrupper, parterne tilhører?

5.10. i hvilket omfang anslås denne import at være underlagt toldmæssige og ikke-toldmæssige begrænsninger?

III. *Markedsoplysninger om konglomerater*

Har en eller flere af parterne (herunder virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe, som defineret i del 3) en markedsandel på 25 % eller derover på et produktmarked eller inden for en individuel produktgruppe — uden at der består horisontale eller vertikale forbindelser til andre parters produktmarkeder — skal følgende oplysninger gives:

5.11. beskriv hvert enkelt relevant produktmarked med angivelse af, hvorfor produkterne og/eller tjenesteydelserne på dette marked ud fra deres art, pris og anvendelsesformål indgår (og hvorfor andre ikke indgår) i det relevante produktmarked.

5.12. angiv alle de individuelle produktgrupper, Deres virksomhed internt opererer med i sin markedsføring, som indgår i hvert af de anførte relevante produktmarkeder.

5.13. angiv for det seneste regnskabsår markedets anslåede værdi og den anslåede markedsandel for hver af de virksomhedsgrupper, parterne tilhører, på hvert af de berørte relevante produktmarkeder eller — hvis disse adskiller sig herfra — inden for hver individuelle produktgruppe:

a) for hele EF

b) for hver af de medlemsstater, de virksomhedsgrupper, parterne tilhører, opererer i

c) for ethvert andet eventuelt relevant geografisk marked.

Ved alle svar på spørgsmålene i del 5 angives, hvilket grundlag tallene og antagelserne bygger på.

DEL 6

Generelle vilkår på de berørte markeder

I forbindelse med de berørte produktmarkeder samt — hvor disse adskiller sig herfra — de berørte individuelle produktgrupper skal der gives følgende oplysninger:

ADGANGEN TIL MARKEDET

6.1. Er det igennem de fem seneste år (eller mere, hvis et længere tidsrum skønnes mere relevant) lykkedes andre virksomheder at vinde indpas på disse markeder i EF? I bekræftende fald oplyses, hvilke virksomheder der er tale om, og deres anslåede nuværende markedsandel.

(1) Et markeds værdi og mængde angives således, at den afspejler produktionen minus eksport plus import på det pågældende geografiske marked.

6.2. Er der efter anmelderens opfattelse andre virksomheder (herunder også virksomheder, som for øjeblikket udelukkende opererer på markeder uden for EF), som kan tænkes at ville søge ind på EF-markedet? I bekræftende fald angives disse potentielle konkurrenter.

6.3. Hvilken sandsynlighed er der efter anmelderens opfattelse for, at det i løbet af de kommende fem år vil lykkes andre virksomheder at få fodfæste på markedet?

FAKTORER AF BETYDNING FOR ADGANGEN TIL MARKEDET

6.4. Angiv de forskellige faktorer, der har betydning for adgangen til de berørte markeder, både geografiske markeder og produktmarkeder. I forbindelse hermed gives bl.a. følgende oplysninger:

— de anslåede samlede omkostninger (kapital, salgsfremstød, reklame, distributionsnet, servicefaciliteter osv.) ved at komme ind på markedet og opnå en afsætning svarende til en relevant, rentabelt opererende konkurrent, med angivelse af en sådan konkurrents markedsandel

— i hvilket omfang påvirkes adgangen til dette marked af nationale godkendelseskrav eller normer/standarder af enhver art? Er adgangen til dette marked underkastet nogen form for lovmæssig eller anden kontrol?

— i hvilket omfang påvirkes adgangen til markedet af adgangen til råmaterialer?

— i hvilket omfang påvirkes adgangen til markedet af kontraktbindinger mellem en virksomhed og dens leverandører/kunder?

— hvilken betydning har patentlicenser, know-how-licenser og andre licenser på disse markeder?

VERTIKAL INTEGRATION

6.5. Beskriv karakteren og omfanget af vertikal integration for de enkelte parters vedkommende.

FORSKNING OG UDVIKLING

6.6. Hvilken rolle spiller forskning og udvikling for en virksomheds konkurrenceevne på længere sigt på det relevante marked? Beskriv arten af den forskning og udvikling på de berørte markeder, parterne i sammenslutningen foretager. I forbindelse hermed gives bl.a. følgende oplysninger:

— hvor stor er forsknings- og udviklingsindsatsen (1) på disse markeder, og hvilken andel af denne indsats tegner parterne sig for?

— beskriv den teknologisk udvikling, der har fundet sted på disse markeder i et relevant tidsrum (inden for produkter og/eller tjenesteydelser, produktionsmetoder, distributionsnet osv.)

— beskriv de større teknologiske landvindinger, der har fundet sted på disse markeder i et relevant tidsrum. Hvilke virksomheder har foretaget disse nyskabelser?

— beskriv det teknologiske stade på disse markeder. På hvilket stade befinder parterne sig efter anmelderens opfattelse?

— i hvilket omfang har de deltagende parter meddelt eller fået meddelt licenser på patenter, know-how eller andre rettigheder på de berørte markeder?

DISTRIBUTIONS- OG SERVICENET

6.7. Beskriv de distributionskanaler og servicesystemer, der findes på de berørte markeder, med angivelse af bl.a.:

— de mest udbredte distributionssystemer på markedet og disses betydning. I hvilket omfang foregår distributionen via udenforstående virksomheder og/eller virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe som parterne, som angivet i del 3?

— de mest udbredte servicesystemer (f.eks. vedligeholdelses- og reparationsservice) og deres betydning for disse markeder. I hvilket omfang udføres denne service af udenforstående virksomheder og/eller virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe som parterne, som angivet i del 3?

(1) Ved forsknings- og udviklingsindsats forstås forsknings- og udviklingsudgifternes andel af virksomhedens omsætning.

KONKURRENCEVILKÅR

6.8. Angiv de anmeldende parters fem største leverandører (navn, adresse og kontaktperson) og hver af disse leverandørers andel af parternes indkøb.

6.9. Angiv de anmeldende parters fem største aftagere (navn, adresse og kontaktperson) og hver af disse aftageres andel af parternes salg.

6.10. Beskriv udbuds- og efterspørgselsstrukturen på de berørte markeder, således at Kommissionen kan få et bedre overblik over, hvilke konkurrencevilkår parterne er underlagt. I forbindelse hermed oplyses f.eks. følgende :

— i hvilken udviklingsfase befinder markedet sig — er der f.eks. tale om et nyt marked, et ekspansivt marked, et fuldt udviklet marked eller et marked i tilbagegang ? Og i hvilken fase kan de berørte produkter efter anmelderens opfattelse placeres ?

— hvad kendetegner udbudsstrukturen ? Angiv de forskellige kategorier, der optræder på udbudssiden, og beskriv den »typiske leverandør« i hver kategori

— hvad kendetegner efterspørgselsstrukturen ? Angiv de forskellige kategorier, der optræder på efterspørgselssiden, og beskriv den »typiske kunde« i hver kategori

— optræder offentlige eller statslige instanser eller virksomheder o.lign. efter anmelderens opfattelse i væsentligt omfang på udbuds- eller efterspørgselssiden ? Hvor dette er tilfældet, gives nærmere oplysninger herom

— angiv den anslåede produktionskapacitet i hele EF gennem de seneste tre år. Hvilken del af denne kapacitet tegner parterne sig for i denne periode, og hvor stor har deres kapacitetsudnyttelse været ?

SAMARBEJDSAFTALER

6.11. I hvilket omfang findes der samarbejdsaftaler (horisontale og/eller vertikale) på de berørte markeder ?

6.12. Giv oplysninger om de vigtigste samarbejdsaftaler, parterne har indgået på de berørte markeder, f.eks. licensaftaler, aftaler om forskning og udvikling, specialisering eller distribution, samt langtidsleveringskontrakter og informationsudvekslingsaftaler.

BRANCHEORGANISATIONER

6.13. Angiv navn og adresse på de vigtigste brancheorganisationer på de berørte markeder.

INTERNATIONAL KONTEKST

6.14. Beskriv den planlagte sammenslutnings internationale kontekst med angivelse af parternes position på verdensmarkedet.

DEL 7

Generelle spørgsmål

7.1. Hvilke virkninger kan den planlagte sammenslutning ventes at få for aftagere i erhvervslivet og endelige forbrugere samt for den tekniske udvikling ?

7.2. Hvis Kommissionen fastslår, at den anmeldte transaktion ikke kan betragtes som en sammenslutning efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89, hvorledes ønsker De da den behandlet — som en begæring om negativattest efter artikel 2 eller en anmeldelse efter artikel 4 i forordning nr. 17, som en ansøgning efter artikel 12 eller en anmeldelse efter artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1017/68, som en ansøgning efter artikel 12 i forordning (EØF) nr. 4056/86 eller som en begæring efter artikel 3, stk. 2, eller en ansøgning efter artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3975/87 ?

DEL 8

Erklæring

Anmeldelsen afsluttes med følgende erklæring, der skal underskrives af eller på vegne af alle anmeldende parter :

Undertegnede erklærer, at oplysningerne i denne anmeldelse efter deres bedste overbevisning er korrekte, at alle skøn er angivet som skøn og foretaget efter bedste overbevisning på grundlag af de kendte forhold, og at alle antagelser er fremsat i god tro.

Undertegnede er bekendte med bestemmelserne i artikel 14, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Sted og dato :

Underskrift :

VEJLEDNING I (*)

BEREGNING AF KREDITINSTITUTTERS OG ANDRE FINANSIELLE VIRKSOMHEDERS OMSÆTNING

(artikel 5, stk. 3, litra a))

Til illustration af, hvordan kreditinstitutters og andre finansielle institutters omsætning skal beregnes, gives følgende eksempel (planlagt fusion mellem bank A og bank B)

I. Konsolideret balance

(i mio. ECU)

Aktiver	Bank A	Bank B
Udlån til andre kreditinstitutter	20 000	1 000
heraf: hos kreditinstitutter i EF	(10 000)	(500)
heraf: hos kreditinstitutter i land X	(5 000)	(500)
Udlån til kunder	60 000	4 000
heraf: hos EF-valutaindlændinge	(30 000)	(2 000)
heraf: hos valutaindlændinge i land X	(15 000)	(500)
Andre aktiver	20 000	1 000
Aktiver i alt	100 000	6 000

II. Beregning af omsætningen

For banker og andre finansielle virksomheder beregnes »omsætningen« således:

	Bank A	*Bank B*
1. *Samlet omsætning på verdensplan*		
erstattes af en tiendedel af balancesummen:	10 000	600
hvilket tilsammen bliver over 5 000 mio. ECU.		

2. *Samlet omsætning inden for EF*

erstattes for hver bank med en tiendedel af balancesummen ganget med forholdet mellem tilgodehavender hos andre kreditinstitutter og kunder inden for EF og de samlede tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder

	Bank A	*Bank B*
Beregningen foretages således:		
10 % af balancesummen	10 000	600
ganges for hver bank med forholdet mellem:		
tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder inden for EF	10 000 30 000	500 2 000
	40 000	2 500
og		
samlede tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder	20 000 60 000	1 000 4 000
	80 000	5 000

Dette giver for

Bank A: 10 000 ganget med (40 000 : 80 000) = 5 000

Bank B: 600 ganget med (2 500 : 5 000) = 300

hvilket for hver af bankerne bliver mere end 250 mio. ECU.

(*) I de følgende vejledninger benyttes ordene »institut« eller »virksomhed« under forudsætning af en nøjere afgrænsning i det enkelte tilfælde.

3. *Samlet omsætning i et enkelt EF-land (land X)*

	Bank A	*Bank B*
erstattes af 10 % af balancesummen :	10 000	600

som for hver bank ganges med forholdet mellem tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder i land X og de samlede tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder.

	Bank A	*Bank B*
Beregningen foretages således :		
tilgodehavender hos kreditinstitutter og	5 000	500
kunder i land X	15 000	500
	20 000	1 000
og		
de samlede tilgodehavender hos kreditinstitutter og kunder	80 000	5 000

Dette giver for

Bank A : 10 000 ganget med (20 000 : 80 000) = 2 500

Bank B : 600 ganget med (1 000 : 5 000) = 120

Resultatet bliver således, at 50 % af bank A's og 40 % af bank B's omsætning inden for EF er realiseret i en og samme medlemsstat (land X).

III. **Konklusion**

Da

a. bank A's og bank B's omsætning på verdensplan tilsammen overstiger 5 000 mio. ECU,

b. hver af bankerne har en omsætning inden for EF på over 250 mio. ECU, og

c. hver af bankerne realiserer under to tredjedele af deres EF-omsætning i en og samme medlemsstat

falder den planlagte fusion ind under forordningen.

VEJLEDNING II

BEREGNING AF FORSIKRINGSSELSKABERS OMSÆTNING

(artikel 5, stk. 3, litra a))

Til illustration af, hvordan forsikringsselskabers omsætning beregnes, gives følgende eksempel (planlagt sammenslutning mellem forsikringsselskab A og B) :

I. **Konsolideret resultatopgørelse**

(i mio. ECU)

Indtægter	Selskab A		Selskab B	
Tegnede bruttopræmier	5 000		300	
heraf : tegnede bruttopræmier fra EF-valutaindlændinge		(4 500)		(300)
heraf : tegnede bruttopræmier fra valutaindlændinge i land X		(3 600)		(270)
Andre indtægter	500		50	
Indtægter i alt	5 500		350	

II. **Beregning af omsætningen**

1) *Samlet omsætning på verdensplan*

i stedet benyttes værdien af de tegnede bruttopræmier i hele verden, det vil i dette eksempel sige 5 300 mio. ECU.

2) *Omsætning inden for EF*

erstattes for hvert forsikringsselskab af værdien af bruttopræmier tegnet af EF-valutaindlændinge. I eksemplet er beløbene for begge forsikringsselskaber større end 250 mio. ECU.

3) *Omsætning inden for et enkelt EF-land (land X)*

erstattes for forsikringsselskabers vedkommende af værdien af bruttopræmier tegnet af valutaindlændinge i land X.

For forsikringsselskab A stammer 80 % af bruttopræmieindtjeningen inden for EF fra et og samme land X, medens forsikringsselskab B har 90 % af sin bruttopræmieindtjening inden for samme land X.

III. **Konklusion**

Da

a. forsikringsselskab A og forsikringsselskab B tilsammen har en verdensomsætning — dvs. bruttopræmieindtjening i verden — på over 5 000 mio. ECU,

b. hvert af forsikringsselskaberne har en bruttopræmieindtjening inden for EF på over 250 mio. ECU, men

c. over to tredjedele af begge selskabers bruttopræmieindtjening inden for EF stammer fra valutaindlændinge i et og samme land X

falder den planlagte sammenslutning ikke ind under forordningen.

VEJLEDNING III

BEREGNING AF JOINT VENTURE SELSKABERS OMSÆTNING

A. *Sammenslutning ved oprettelse af et joint venture* (artikel 3, stk. 2)

Hvis to (eller flere) virksomheder går sammen om at oprette en fælles virksomhed (joint venture) gennem en afslutning, er det de deltagende virksomheders omsætning, der skal beregnes.

B. *Sammenslutning mellem virksomheder, der i forvejen har en fælles virksomhed* (artikel 5, stk. 5)

Hvis virksomhed A og virksomhed B planlægger en sammenslutning, og disse i forvejen har oprettet en fælles virksomhed C, beregnes omsætningen som illustreret i følgende eksempel:

I. **Resultatopgørelse**

(i mio. ECU)

Omsætning	Virksomhed A	Virksomhed B
samlet indtjening på verdensplan	10 000	2 000
heraf: inden for EF	(8 000)	(1 500)
heraf: inden for land Y	(4 000)	(900)

(i mio. ECU)

Omsætning	Fælles virksomhed C
samlet indtjening på verdensplan	100
heraf: transaktioner med virksomhed A	(20)
heraf: transaktioner med virksomhed B	(10)
transaktioner med andre virksomheder	70
heraf: inden for EF	(60)
heraf: i land Y	(50)

II. **Behandling af den fælles virksomhed**

a. Virksomhed C kontrolleres (som defineret i artikel 3, stk. 3) i fællesskab af A og B, som planlægger en sammenslutning, i virksomhed C kan også andre virksomheder deltage.

b. Virksomhed C indgår ikke i nogen konsolidering i relation til A's og B's resultatopgørelser.

c. C's omsætning fra transaktioner med A og B medregnes ikke.

d. C's omsætning fra transaktioner med alle virksomheder end A og B medregnes ligeligt fordelt mellem A og B, uanset størrelsen af deres respektive andele i C.

e. Enhver fælles virksomhed, der måtte være oprettet mellem en af de i sammenslutningen deltagende virksomheder og enhver anden virksomhed, medregnes ikke (medmindre der allerede er foretaget en konsolidering).

III. **Beregning af omsætning**

a. Virksomhed A's samlede omsætning på verdensplan beregnes således: til A's samlede omsætning på 10 000 mio. ECU lægges 50 % af C's samlede omsætning på verdensplan fra transaktioner med andre virksomheder end A og B (dvs. 35 mio. ECU), hvilket giver 10 035 mio. ECU.

Virksomhed B's samlede omsætning på verdensplan beregnes således: til B's samlede omsætning på 2 000 mio. ECU lægges 50 % af C's samlede omsætning på verdensplan fra transaktioner med andre virksomheder end A og B (dvs. 35 mio. ECU).

b. De deltagende virksomheders samlede omsætning på verdensplan udgør således 12 070 mio. ECU.

c. Virksomhed A har inden for land Y en omsætning på 4 025 mio. ECU (heri medregnet 50 % af C's omsætning i samme land) og en omsætning inden for hele EF på 8 030 mio. ECU (heri medregnet 50 % af C's omsætning inden for EF).

Virksomhed B har inden for land Y en omsætning på 925 mio. ECU (heri medregnet 50 % af C's omsætning i samme land) og en omsætning inden for hele EF på 1 530 mio. ECU (heri medregnet 50 % af C's omsætning inden for EF).

IV. **Konklusion**

Da

a. virksomhed A og virksomhed B har tilsammen en omsætning på verdensplan på over 5 000 mio. ECU,

b. begge de deltagende virksomheders omsætning inden for EF er større end end 250 mio. ECU,

c. begge de deltagende virksomheder realiserer mindre end to tredjeldele (A: 50,1 %, B: 60,5 %) af deres EF-omsætning i et og samme land Y,

falder den planlagte sammenslutning ind under forordningen.

VEJLEDNING IV

$^2/_3$-REGLENS ANVENDELSE

(Artikel 1)

Til illustration af, hvordan $^2/_3$-reglen skal anvendes, gives følgende eksempler (planlagt sammenslutning mellem virksomhed A og virksomhed B):

I. **Konsolideret resultatopgørelse**

EKSEMPEL 1

(i mio. ECU)

Omsætning	Virksomhed A	Virksomhed B
Indtjening på verdensplan	10 000	500
heraf: inden for EF	(8 000)	(400)
heraf: i land X	(6 000)	(200)

EKSEMPEL 2 a)

(i mio. ECU)

Omsætning	Virksomhed A	Virksomhed B
Indtjening på verdensplan	4 800	500
heraf: inden for EF	(2 400)	(400)
heraf: i land X	(2 100)	(300)

EKSEMPEL 2 b)

Samme tal som i eksempel 2 a), MEN virksomhed B har en omsætning på 300 mio. ECU i land Y.

II. $^2/_3$-reglens anvendelse

EKSEMPEL 1

1) *Omsætning inden for EF*

Virksomhed A har 8 000 mio. ECU, virksomhed B 400 mio. ECU

2) *Omsætning i et og samme land X*

For virksomhed A 6 000 mio. ECU, hvilket svarer til 75 % af denne virksomheds omsætning i hele EF, for virksomhed B 200 mio. ECU, hvilket svarer til 50 % af denne virksomheds omsætning i hele EF.

3. *Konklusion*

I dette tilfælde gælder, at selv om virksomhed A realiserer mere end $^2/_3$ af sin EF-omsætning i land X, falder den planlagte sammenslutning alligevel ind under forordningen, fordi virksomhed B har mindre end $^2/_3$ af sin EF-omsætning i land X.

EKSEMPEL 2 a)

1) *Omsætning inden for EF*

A's omsætning inden for EF ligger på 2 400 mio. ECU, B's er på 400 mio. ECU.

2) *Omsætning i land X*

87,5 % af A's EF-omsætning (2 100 mio. ECU) realiseres i land X, for B er der tale om 75 % (300 mio. ECU).

3) *Konklusion*

I dette tilfælde realiserer begge virksomheder over $^2/_3$ af deres EF-omsætning i et og samme land X, og den planlagte sammenslutning falder derfor ikke ind under forordningen.

EKSEMPEL 2 b)

Konklusion

I dette tilfælde gælder $^2/_3$-reglen ikke, fordi virksomhed A og virksomhed B hver især realiserer over $^2/_3$ af deres EF-omsætning i forskellige lande, X og Y. Den planlagte sammenslutning falder derfor ind under forordningen.

BILAG II

Fridage i 1990

		B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
Nytårsdag:	1. 1.	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Anden nytårsdag:	2. 1.												× (1)
Fastelavnsmandag:	26. 2.				×								
St Patrick:	19. 3.							×					× (2)
Skærtorsdag:	12. 4.		×			×							
Langfredag:	13. 4.		×	×	×	×		×			×	×	×
Anden påskedag:	16. 4.	×	×	×	×		×	×	×	×	×		×
Befrielsesdagen:	25. 4.								×				
Frihedsdagen:	25. 4.											×	
Dronningens fødselsdag:	30. 4.										×		
Arbejdets dag:	1. 5.	×		×	×	×	×		×	×		×	
Maj-fri:	7. 5.												×
Våbenstilstandsdag: 1945:	8. 5.						×						
Store bededag:	11. 5.		×										
Kr. himmelfartsdag:	24. 5.	×	×	×			×			×	×		×
Forårsfri:	28. 5.												×
Anden pinsedag:	4. 6.	×	×	×	×		×	×		×	×		
Grundlovsdag:	5. 6.		×										
Guds fest:	14. 6.			× (3)								×	
Orangeman's Day:	12. 7.												× (2)
St Jacques:	25. 7.					×							
Første mandag i august:	6. 8.							×					× (1)
Friedensfest:	8. 8.			× (4)									
Maria Himmelfartsdag: :	15. 8.	×		× (5)	×	×	×		×	×		×	
Sommerfri:	27. 8.												×
Republikkens festdag:	5. 10.											×	
Nationaldag:	12. 10.					×							
Bank holiday:	29. 10.							×					
Allehelgensdag:	1. 11.	×		× (6)		×	×		×	×		×	
De dødes dag:	2. 11.	×											
Fest for Dynastiet:	15. 11.	×											
Bededag:	21. 11.			×									
Forfatningsdag:	6. 12.					×							
Juledag:	25. 12.	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×
Anden juledag:	26. 12.	×	×	×	×			×	×	×	×		×

(1) Skotland.
(2) Nordirland.
(3) Baden-Württemberg, Bayern, Hessen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland.
(4) Stadt Augsburg (Bayern).
(5) Saarland og Bayern. Bayern, offentlig helligdag i kommuner med overvejende katolsk befolkning.
(6) Baden-Württemberg, Bayern, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland.

Kommissionens

Nytårsdag	1. januar
Anden nytårsdag	2. januar
Skærtorsdag	12. april
Langfredag	13. april
Anden påskedag	16. april
Arbejdets dag	1. maj
Årsdagen for Robert Schumans erklæring	9. maj
Kristi Himmelfartsdag	24. maj
Dagen efter Kristi Himmelfartsdag	25. maj
Anden pinsedag	4. juni
Maria Himmelfartsdag	15. august
Allehelgensdag	1. november
De dødes dag	2. november
Juleuge	24. december
	25. december
	26. december
	27. december
	28. december
	29. december
	30. december
	31. december